

## Zmluva o obstaraní zájazdu

uzatvorená podľa § 741a až §741k Občianskeho zákonníka medzi:

### Obstarávateľ:

Cestovná kancelária **WACHUMBA ck, s.r.o.** , P. Mudroňa 1, 036 01 Martin  
Obchodný názov a sídlo: WACHUMBA ck, s.r.o. , P. Mudroňa 1, 036 01 Martin  
IČO: 45284601, IČ DPH: SK2022926785, Zapísaný v OR Okresného súdu Žilina ,  
vložka číslo : 52096/L

e-mail: info@wachumba.eu , http://www.wachumba.eu

Bankové spojenie: VÚB a.s., č. účtu: **2953 690 353 / 0200**

/ďalej len "Obstarávateľ" alebo "Poskytovateľ"/

a

### Objednávateľom:

|                                          |                                        |
|------------------------------------------|----------------------------------------|
| Názov školy: <b>ZŠ s MŠ Brvnište 388</b> |                                        |
| Adresa: Brvnište 388, Brvnište, 01812    | IČO: 42285755                          |
| E - mail: zsmsbrvniste@gmail.com         | V zastúpení: Ing. Miroslava Bundzíkova |

### Zastupujúce osoby:

|                                                             |
|-------------------------------------------------------------|
| Žiaci školy v počte 25 + 2 dospelých osôb pedagogický dozor |
|-------------------------------------------------------------|

- Predmetom zmluvy je záväzok obstarávateľa obstarat' pre objednávateľa zájazd:***

| Názov                                                                                                                                                                                                                                                            | Termín                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <b>Lyžiarsky výcvik – Hotel Smrečina, Zámravá</b><br>*poznámka – cena zahŕňa: 4x ubytovanie, 3x denne stravu, 2x poldenný + 3x celodenný skipass, na každých 10 detí 1x pedagóg grátis, vybavenie strediska k dispozícii, DPH, poistenie ck proti insolventnosti | 30.01.2017 - 03.02.2017 |

a tomu zodpovedajúci záväzok objednávateľa zaplatiť dohodnutú cenu.

- Účastníkmi bola dohodnutá cena zájazdu:***

|                 | Počet osôb | Cena/osoba | Cena Spolu |
|-----------------|------------|------------|------------|
| Ubytovanie detí | 25         | 130€       | 3250€      |



## **Všeobecné zmluvné podmienky o obstaraní zájazdu WACHUMBA ck, s.r.o.**

úplne znenie podľa ustanovení zákona č.281/2001 Z.z. a Občianskeho zákonníka č.40/1964 v znení neskorších predpisov

### **Článok I.**

#### **Vznik zmluvného vzťahu**

1. Účastníkmi zmluvného vzťahu sú WACHUMBA ck, s.r.o. (*d ďalej len CK*), ktorá do zmluvného vzťahu vstupuje prostredníctvom konateľov, interných alebo externých autorizovaných predajcov a Objednávateľ, ktorým môže byť fyzická alebo právnická osoba spôsobilá na právne úkony (*d ďalej len objednávateľ*).
2. Zmluvný vzťah medzi CK a objednávateľom vzniká potvrdením návrhu zmluvy o obstaraní zájazdu (*vyplnená a potvrdená prihláška objednávateľom na webovej stránke wachumba.eu*) zo strany CK, riadnym objednaním zájazdu inou formou a následným písomným schválením tohto návrhu zmluvy o obstaraní zájazdu zo strany CK alebo zaplatením zálohovej platby so strany objednávateľa a následným písomným schválením objednávky zo strany CK. Predmetný návrh zmluvy o obstaraní zájazdu je možné objednať, ako i potvrdiť aj elektronickou formou, ktorá je považovaná za písomnú formu v zmysle týchto všeobecných zmluvných podmienok. Zmluvnou stranou v zmysle uzavretej zmluvy o obstaraní zájazdu je vždy len objednávateľ.
3. Zmluva o obstaraní zájazdu vyplýva z web-ponuky, ponuky katalógov, dodatočnej ponuky, objednávateľom zaslaných objednávok a je v súlade s týmito Všeobecnými zmluvnými podmienkami.

### **Článok II.**

#### **Cenové podmienky a ceny zájazdov**

1. Ceny jednotlivých zájazdov sú cenami zjednanými dohodou medzi objednávateľom a CK vyplývajú z katalógov, propagačných materiálov a najmä web-ponuky CK.
2. Prípadné zmeny v cenách produktov sa riadia ustanoveniami článku VI. týchto Všeobecných zmluvných podmienok.

### **Článok III.**

#### **Platobné podmienky**

1. CK má právo na zaplatenie 100% ceny zájazdu pred jeho poskytnutím a objednávateľ je povinný uhradiť 100% ceny zájazdu pred jeho poskytnutím.
2. CK je oprávnená požadovať zaplatenie preddavkov pri uzatvorení zmluvy o obstaraní zájazdu.

3. Pri vzniku zmluvného vzťahu je objednávateľ povinný uhradiť preddavok vo výške minimálne 30 % z ceny zájazdu /podľa inštrukcií CK zaslaných na objednávateľom uvedenú e-mailovú adresu po prihlásení sa objednávateľa na zájazd/.
4. Objednávateľ má nárok na poskytnutie služieb len po zaplatení 100% ceny zájazdu. V prípade, že objednávateľ z akýchkoľvek dôvodov nedodrží termín úhrady 100% ceny zájazdu, CK je oprávnená odstúpiť od uzavretej zmluvy o obstaraní zájazdu.
5. Objednávateľ má právo na vrátenie ceny zájazdu ak odstúpi od zmluvy v súlade s článkom VII. týchto Všeobecných zmluvných podmienok.
6. V prípade predčasného odchodu účastníka zájazdu nespôsobeného zavinením CK nemá objednávateľ nárok na vrátenie zvyšku platby za nečerpané služby.
7. Objednávateľ má nárok na vrátenie celej , alebo alikvotnej čiastky len v prípade nenastúpenia , alebo odchodu z dôvodu zhoršeného zdravotného stavu účastníka zájazdu /doloženého potvrdením od lekára/ alebo po vopred uzatvorenej dohode so zástupcom CK.

#### **Článok IV.**

##### **Práva a povinnosti objednávateľa a účastníka zájazdu**

1. K základným právam objednávateľa patrí najmä :
  - a. právo na riadne poskytnutie zmluvne dohodnutých a zaplatených služieb v rozsahu a kvalite uvedenej v ponuke CK,
  - b. právo vyžadovať od CK informácie o podstatných skutočnostiach, ktoré sa týkajú zmluvne dohodnutých a zaplatených služieb,
  - c. právo byť oboznámený s prípadnými zmenami v zmluvne dohodnutých službách,
  - d. právo kedykoľvek pred začiatkom čerpania služieb odstúpiť od zmluvy podľa článku VII. týchto Všeobecných zmluvných podmienok,
  - e. právo na reklamáciu nedostatkov a jej vybavenie v súlade s článkom VIII. týchto Všeobecných zmluvných podmienok.
  - f. právo na vrátenie celej sumy zájazdu v prípade zrušenia zájazdu podľa článku VI. týchto všeobecných zmluvných podmienok.
2. K základným povinnostiam objednávateľa patrí najmä :
  - a. poskytnúť CK potrebnú súčinnosť k riadnemu zabezpečeniu a poskytnutiu služieb, predovšetkým pravdivo a úplne uvádzať všetky požadované údaje pri prihlasovaní sa na zájazd alebo v zmluve o obstaraní zájazdu vrátane ich akýchkoľvek neskorších zmien a predložiť ďalšie doklady podľa požiadaviek CK,
  - b. nahlásiť účasť cudzích štátnych príslušníkov,
  - c. zaplatiť cenu zájazdu v súlade s článkom III. týchto Všeobecných zmluvných podmienok,

- d. (*platí len pre detské tábory*) pri nástupe odovzdať zdravotníkovi zájazdu zodpovedne vyplnené a podpísané „**Vyhlásenie zákonného zástupcu**“ o bezinfekčnosti, zdravotnom stave a prefotenú kartičku poistenca, prípadne originál /tlačivá pre uvedené vyhlásenie zasiela CK na objednávateľom uvedenú e-mailovú spolu s „**Organizačné pokyny pre účastníkov zážitkového pobytu**“, alebo je na voľné stiahnutie na web stránke CK/ ,
  - e. dbať o včasné a riadne uplatnenie prípadných nárokov voči službám CK podľa článku VIII. týchto Všeobecných zmluvných podmienok,
  - f. v prípade účastníkom zájazdu úmyselne spôsobenej materiálnej škody na majetku CK alebo dodávateľov CK je objednávateľ povinný túto škodu okamžite /počas zájazdu/ odstrániť alebo finančne vyrovnať.
3. Povinnosťou objednávateľa - právnickej osoby, ktorá je zodpovedná za zmluvný vzťah, je oboznámiť svojich účastníkov /ich právnych zástupcov/ s týmito Všeobecnými zmluvnými podmienkami ako aj s ďalšími informáciami, ktoré od CK obdrží, najmä ich však pravdivo informovať o rozsahu a kvalite služieb.
4. K základným povinnostiam účastníka zájazdu patrí:
- a. počas celej doby zájazdu sa riadiť pokynmi hlavného vedúceho a vedúcich zájazdu a dodržiavať stanovený program ,
  - b. počínať si tak, aby nedošlo ku škodám na zdraví alebo majetku na úkor ostatných účastníkov, dodávateľov služieb alebo CK,
  - c. dodržať časy nástupu na zájazd uvedený v „**Organizačné pokyny pre účastníkov zážitkového pobytu**“ s individuálnou ako aj hromadnou dopravou /autobus má stanovenú čakaciu dobu max. 15 min po uvedenom čase odchodu a CK nezodpovedá za prípadné jeho zmeškanie/,
  - d. pri zahraničných zájazdoch mať včas zabezpečený vlastný cestovný doklad s platnosťou 3 mesiace po ukončení zájazdu.
5. (*platí len pre detské tábory*) K základným povinnostiam zákonného zástupcu účastníka zájazdu patrí :
- a. dbať aby účastník zájazdu počas celej doby zájazdu rešpektoval pokyny hlavného vedúceho a vedúcich zájazdu a to najmä inštrukcie a pokyny ako napr. : nastupovanie do autobusu, inštrukcie o zdržiavaní sa a prítomnosť v priestoroch rekreačného zariadenia, návštevy počas zájazdu, atď. ,
  - b. v prípade nevhodného správania účastníka zájazdu ako napr. : nerešpektovanie pokynov vedúcich zájazdu, agresivita, vulgarizmus, požitie alkoholu, fajčenie cigariet, užívanie iných omamných látok, poškodzovanie majetku, rušenie nočného pokoja atď. je objednávateľ povinný bezodkladne bez nároku na vrátenie poplatku za nečerpané služby zabezpečiť na svoje náklady jeho okamžitý odchod zo zájazdu. O vylúčení účastníka zájazdu rozhoduje CK určený hlavný vedúci zájazdu priamo na mieste.

6. (*platí len pre školské výlety, školy v prírode, lyžiarske zájazdy, adaptačné kurzy*) Objednávateľ/pedagóg nesie plnú zodpovednosť za všetkých svojich účastníkov počas celej doby zájazdu, s výnimkou služieb od tretieho dodávateľa. Objednávateľ/pedagóg nesie zodpovednosť behom programu za vhodné chovanie a jednanie žiakov/študentov.
7. (*platí len pre školské výlety, školy v prírode, lyžiarske zájazdy, adaptačné kurzy*) Objednávateľ/pedagóg je zodpovedný za posúdenie fyzickej primeranosti záťaže pre svojich žiakov/študentov vo chvíli, keď program nie je riadený animátorom CK. Zároveň je povinný upozorniť animátora na zdravotné obmedzenie žiakov/študentov, o ktorých vie napríklad pohybové obmedzenie, epilepsiu atd.
8. Objednávateľ zodpovedá za všetky vzniknuté viac náklady a vzniknuté priame i nepriame škody, ktoré vzniknú CK porušením povinností v zmysle tohto článku.

## Článok V. Práva a povinnosti CK

1. CK je povinná pred uzatvorením Zmluvy o obstaraní zájazdu informovať objednávateľa o všetkých závažných skutočnostiach, ktoré sú jej známe a môžu mať vplyv na rozhodnutie záujemcu o kúpu zájazdu.
2. CK je povinná najneskôr 7 dní pred začiatkom zájazdu doručiť Objednávateľovi „**Organizačné pokyny pre účastníkov zážitkového pobytu**“ formou e-mailu na adresu uvedenú objednávateľom pri prihlasovaní sa na zájazd.
3. CK je povinná mať uzatvorenú zmluvu o poistení cestovnej kancelárie proti úpadku, na základe ktorej vzniká objednávateľovi právo na poistné plnenie v prípadoch, keď CK z dôvodu svojho úpadku:
4. nevráti Objednávateľovi zaplatený preddavok alebo celkovú cenu zájazdu v prípade, ak sa zájazd neuskutočnil,
5. nevráti Objednávateľovi rozdiel medzi zaplatenou cenou zájazdu a cenou čiastočne poskytnutého zájazdu v prípade, ak bol zájazd poskytnutý len sčasti.
6. nezabezpečí objednanú dopravu z miesta konania zájazdu
7. CK má právo neuzavrieť, resp. zrušiť zmluvný vzťah s objednávateľom/účastníkom zájazdu, ktorý nespĺňa podmienky uvedené vo „**Vyhlásení zákonného zástupcu**“/*tlačivá pre uvedené vyhlásenie zasiela CK na objednávateľom uvedenú e-mailovú spolu s „Organizačné pokyny pre účastníkov zážitkového pobytu“*, alebo je na voľné stiahnutie na web stránke CK/ alebo ktorý sa už v minulosti nevhodne správal podľa článku IV.5.b týchto Všeobecných zmluvných podmienok .
8. CK má právo v odôvodnených prípadoch zmeniť čas a miesto odchodu autobusu, ďalej nezodpovedá za meškanie dopravného prostriedku.
9. (*platí len pre detské tábory*), CK je povinná zabezpečiť zdravotný dozor podľa platných predpisov.

10. **(platí len pre školské výlety ,školy v prírode, lyžiarske zájazdy, adaptačné kurzy)** CK poskytuje základný zdravotnícky materiál pre prípad drobného ošetrenia účastníkom školského výletu. O prípadnom vyšetrení či ošetrení účastníka školského výletu v nemocnici rozhoduje vždy objednávateľ /pedagóg. CK v tomto prípade poskytne /a podľa svojich časových možností/ osobné auto so šoférom pre prepravu účastníka akcie do nemocnice, alebo privolá rýchlu zdravotnícku pomoc.

## **Článok VI.**

### **Zmeny dohodnutých služieb, zrušenie zájazdu**

1. Ak je CK nútená pred začiatkom zájazdu zmeniť podstatnú podmienku zmluvy, navrhne objednávateľovi zmenu zmluvy. Ak navrhovaná zmena zmluvy vedie aj ku zmene ceny zájazdu, musí sa v návrhu nová cena uviesť. Objednávateľ má právo rozhodnúť sa, či so zmenou súhlasí alebo či od zmluvy odstúpi. Svoje rozhodnutie musí oznámiť CK.
2. CK má právo zrušiť zájazd najneskôr do 10 dní pred jeho začiatkom, ak uskutočnenie zájazdu bude pre CK ekonomicky neúnosné. Ak CK zájazd zruší, je povinná túto skutočnosť objednávateľovi oznámiť do 10 dní pred nástupom na zájazd.
3. CK má právo v prípade žiadosti objednávateľa o presun zo zmluvne dohodnutého zájazdu na iný účtovať si interný manipulačný poplatok, rovnako aj pri výmene /*najneskôr 3 dní pred začiatkom zájazdu*/ účastníka zájazdu za iného.
4. CK si ďalej vyhradzuje právo zrušiť zájazd v dôsledku udalostí, ktorým nie je možné zabrániť ani pri vynaložení maximálneho úsilia alebo v dôsledku neobvyklých a nepredvídateľných okolností, ako napr. : nedostatočná obsadenosť zájazdu, politické udalosti, karanténa, extrémne počasie, zlyhanie prevádzky strediska atď.
5. CK nepovažuje za podstatnú podmienku zmluvy zmenu trasy zájazdu, ubytovacieho zariadenia na vyššiu, prípadne rovnakú triedu, časových harmonogramov programu, miesta nástupu a výstupu, zloženie jedálneho lístka, čas odjazdu a príchodu a prípadné meškanie dopravného prostriedku.
6. CK má právo na refundáciu finančných prostriedkov za služby poskytnuté nad rámec služieb dohodnutých v zmluve s objednávateľom a ktoré boli poskytnuté účastníkovi zájazdu so súhlasom objednávateľa počas zájazdu.
7. **(platí len pre detské tábory)** V prípade odmietnutia zákonného zástupcu zabezpečiť predčasný odchod pre účastníka zájazdu z dôvodov uvedených v článku IV.5.b) týchto Všeobecných zmluvných podmienok má CK právo na refundáciu finančných prostriedkov vynaložených na zabezpečenie transportu k zákonnému zástupcovi, ako napr. : náhradné ubytovanie, dozor vedúceho, cestovné náklady atď. .

## **Článok VII.**

### **Odstúpenie od zmluvy, storno podmienky a vyššia moc**

1. CK môže pred začiatkom zájazdu odstúpiť od zmluvy o obstaraní zájazdu len z dôvodu zrušenia zájazdu v súlade s článkom VI. týchto Všeobecných zmluvných podmienok alebo z dôvodu porušenia zmluvne dohodnutých povinností objednávateľom. Oznámenie o odstúpení od zmluvy s uvedením dôvodov zasiela CK objednávateľovi uvedenému v zmluve o obstaraní zájazdu, formou e-mailu . Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom odoslania oznámenia objednávateľovi e-mailom.
2. Objednávateľ má právo kedykoľvek odstúpiť od zmluvy o obstaraní zájazdu z dôvodu riadne preukázaného porušenia povinností CK vyplývajúcich z týchto Všeobecných zmluvných podmienok.
3. *(platí pre školské výlety ,školy v prírode, lyžiarske zájazdy, adaptačné kurzy, prípadne iné pobyty)* V prípade, že objednávateľ odstúpi od zmluvy bez udania dôvodu , teda nie pre porušenie povinností CK, má tým CK nárok na storno poplatok. Storno poplatok je zmluvná pokuta dojednaná v zmysle týchto všeobecných zmluvných podmienok.
  - a. storno poplatok **sa určí podľa výšky ceny** za pobyt, *ktorá je určená na základe cenotvorby CK (celková cena za balík služieb), a to nasledovne:*
    - pri odstúpení od zmluvy
    - 50 a viac dní pred nastúpením na pobyt – 30 % z celkovej sumy za pobyt,**
    - 49 -31 dní pred nastúpením na pobyt – 50 % z celkovej sumy za pobyt,**
    - 30 - 8 dní pred nastúpením na pobyt – 75 % z celkovej sumy za pobyt,**
    - 7 - 0 dní pred nastúpením na pobyt – 100 % z celkovej sumy za pobyt,**
  - b. v prípade ak Objednávateľ nenastúpi na pobyt bez predchádzajúceho odstúpenia od zmluvy má CK nárok na storno poplatok vo výške **100 % z celkovej sumy za pobyt,**
  - c. CK má nárok storno poplatok odrátať od zaplatenej zálohy/preddavku alebo zaplatenej sumy pobytu,
  - d. oznámenie o odstúpení od zmluvy spíše objednávateľ formou e-mailu na adresu [info@wachumba.eu](mailto:info@wachumba.eu)/*táto adresa je chránená pred robotmi nevyžiadanej pošty. Ak ju chcete vidieť, musíte mať povolený JavaScript.*/ , alebo odstúpenie od zmluvy doručí CK iným preukázateľným spôsobom. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom jeho doručenia.
  - e. V prípade že objednávateľ čiastočne odstúpi od zmluvy bez udania dôvodu alebo z iného dôvodu ako je porušenie povinností CK, má tým CK nárok na storno poplatok. Storno poplatok si CK uplatňuje len v prípade podstatného zníženia rozsahu objednávky - **keď je rozdiel medzi objednanými kapacitami/počtami väčší ako 20 %, v uvedenom prípade si CK môže uplatniť storno poplatok pre celý počet nenastúpenej účastníkov školského pobytu.**

- f. storno poplatok si môže CK prednostne uplatniť a zraziť zo zaplatenej zálohy, a to nasledovne : **3 Eur/1 noc (1 pobytový deň)/dieta (jeden účastník)** .
4. **(platí pre detské tábory)** V prípade, že objednávateľ odstúpi od zmluvy bez udania dôvodu , teda nie pre porušenie povinností CK, má tým CK nárok na storno poplatok. Storno poplatok je zmluvná pokuta dojednaná v zmysle týchto všeobecných zmluvných podmienok.
- a. storno poplatok **sa určí podľa výšky ceny** za pobyt, ktorá je určená na základe cenotvorby CK (celková cena za balík služieb), a to nasledovne:  
pri odstúpení od zmluvy  
**35 -31 dní pred nastúpením na pobyt – 30 % z celkovej sumy za pobyt**  
**20 - 7 dní pred nastúpením na pobyt – 50 % z celkovej sumy za pobyt,**  
**6 - 0 dní pred nastúpením na pobyt – 75 % z celkovej sumy za pobyt,**
  - b. v prípade ak Objednávateľ nenastúpi na pobyt bez predchádzajúceho odstúpenia od zmluvy má CK nárok na storno poplatok vo výške **100 % z celkovej sumy za pobyt,**
  - c. CK má nárok storno poplatok odrátať od zaplatenej zálohy/preddavku alebo zaplatenej sumy pobytu,
  - d. oznámenie o odstúpení od zmluvy spíše objednávateľ formou e-mailu na adresu [info@wachumba.eu](mailto:info@wachumba.eu)/táto adresa je chránená pred robotmi nevyžadanej pošty. Ak ju chcete vidieť, musíte mať povolený JavaScript./ , alebo odstúpenie od zmluvy doručí CK iným preukázateľným spôsobom. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom jeho doručenia.
5. Ak nastanú okolnosti, ktorých vznik, priebeh a následok nie je závislý na činnosti a postupe CK (vis major) alebo okolnosti na strane objednávateľa, na základe ktorých zákazník úplne alebo sčasti nevyužije objednané, zaplatené a CK zabezpečené služby, nevzniká objednávateľovi nárok na úhradu alebo zľavu z ceny týchto služieb ani nárok na kompenzáciu v akomkoľvek rozsahu. CK nenesie zodpovednosť za krátkodobo zníženú kvalitu služieb, výpadky medzinárodnej alebo národnej siete Internet a tiež škody spôsobené vyššou mocou (vis maior). Vyššou mocou (vis maior) sú myslené najmä prírodné katastrofy, živelné pohromy, štrajky, dopravné nehody, nepredvídateľné poruchy na dopravných prostriedkoch, ako i iné.
6. CK môže pred začiatkom pobytu od zmluvy odstúpiť len z dôvodu zrušenia pobytu alebo z dôvodu porušenia zmluvne dohodnutých povinností objednávateľom. Písomné oznámenie o odstúpení od zmluvy s uvedením dôvodov zasiela CK preukázateľným spôsobom na poštovú alebo

elektronickú adresu objednávateľa uvedenú v zmluve o obstaraní zájazdu. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom doručenia oznámenia.

### **Článok VIII.**

#### **Reklamácie, zodpovednosť za škody**

1. V prípade, že rozsah alebo kvalita služieb sú nižšie ako bolo pôvodne dohodnuté v Zmluve o obstaraní zájazdu, vzniká objednávateľovi/účastníkovi zájazdu právo na reklamáciu. Objednávateľ/účastník zájazdu je povinný uplatniť si právo na odstránenie chyby poskytnutej služby bezodkladne, a to priamo na mieste u dodávateľa služby alebo u povereného zástupcu CK tak, aby mohla byť zjednaná okamžitá náprava. Zástupca CK je povinný rozhodnúť o reklamacii ihneď v rámci svojich kompetencií.
2. Ak nie je možné zjednať nápravu na mieste, spíše zástupca CK s reklamujúcim protokol s označením zájazdu, reklamujúcej osoby a predmetu reklamácie. Protokol podpíše zástupca CK alebo dodávateľ služby a reklamujúci. Objednávateľ/účastník zájazdu je povinný tento protokol predložiť pri reklamacii v CK.
3. Svoje nároky je reklamujúci povinný písomne oznámiť bezodkladne v CK a to najneskôr do 1 mesiaca od ukončenia zájazdu alebo pri neuskutočnení zájazdu do 1 mesiaca, odkedy sa mal zájazd uskutočniť podľa zmluvy o obstaraní zájazdu, inak právo zaniká. Na všetky reklamácie podané touto formou je povinná CK vyjadriť sa písomne a to najneskôr do 30 dní od obdržania reklamácie.
4. CK zodpovedá objednávateľovi/účastníkovi zájazdu za všetky služby v ich uvádzanej kvalite poskytnutej CK alebo zmluvnými dodávateľmi.
5. CK nezodpovedá za škodu, ktorú nezavinila ani ona, ani jej dodávatelia, ale vznikla zavinením účastníka zájazdu, alebo tretej osoby.
6. *(platí len pre objednávateľa, ktorý je právnickou osobou)* Zodpovednosť CK za akúkoľvek škodu vzniknutú Objednávateľovi zo Zmluvy o obstaraní zájazdu alebo v súvislosti s ňou je obmedzená čiastkou vo výške 20% ceny pobytu kúpeného objednávateľom na základe danej Zmluvy o obstaraní zájazdu. To neplatí pre škodu spôsobenú CK objednávateľovi úmyselne.

### **Článok IX.**

#### **Poistenie insolventnosti CK, cestovné poistenie, iné**

1. Súčasťou všetkých zájazdov CK je poistenie účastníkov zájazdu pre prípad úpadku CK. Presný rozsah krytia a podmienky poistenia budú pre objednávateľa/účastníka zájazdu k dispozícii ako príloha zmluvy na vyžiadanie objednávateľa.
2. Komplexné cestovné alebo hromadné úrazové poistenie je možné si prikúpiť na web stránke CK pri ponuke zájazdov, ak nie je v katalógu alebo v

Zmluve o obstaraní zájazdu uvedené inak. /Na podrobný rozsah poistenia a výšky poistných súm sa môže objednávatel'/účastník zájazdu informovať na webovej stránke CK/.

3. Poistný vzťah vzniká priamo medzi poisťovacou spoločnosťou a objednávatel'om. Pri nárokoch z poistnej udalosti je vo zmluvnom vzťahu priamo poisťovňa a objednávatel'. CK neprislúcha posudzovať existenciu, prípadne výšku nárokov. CK vystupuje ako sprostredkovateľ poistenia.
4. Charakteristika ubytovania, stravy a ostatných služieb tvoriacich zájazd je uvedená v katalógu a na webovej stránke CK, pre detailnejšie informácie /napr. podrobná trasa autobusu, program atď./ musí objednávatel' kontaktovať CK.
5. **(platí len pre detské tábory)** Zdravotník zájazdu so súhlasom CK má právo rozhodnúť pri nástupe o prijatí respektíve neprijatí účastníka zájazdu na základe vstupnej zdravotnej prehliadky, aktuálneho zdravotného stavu a údajov v „**Prehlásení zákonného zástupcu**“/tlačivá pre uvedené vyhlásenie zasiela CK na objednávatel'om uvedenú e-mailovú spolu s „Organizačné pokyny pre účastníkov zážitkového pobytu“, alebo je na voľné stiahnutie na web stránke CK/.
6. Poplatky za zdravotnícky materiál, zdravotné služby, návštevu lekára a lieky nesúvisiace s poskytnutím bežnej starostlivosti je povinný zákonný zástupca účastníka zájazdu uhradiť CK ešte v priebehu zájazdu.
7. CK si vyhradzuje právo zmeny programu oproti uvedenému v katalógu a na web-stránke CK na základe aktuálnych poveternostných podmienok, záujmu účastníkov zájazdu a pod.

## Článok X.

### Ochrana osobných údajov

1. Objednávatel' súhlasí s tým, aby CK v zmysle zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len zákon o ochrane osobných údajov) spracúval jeho osobné údaje, ktoré budú objednávatel'om oznámené CK v súvislosti s registráciou v systéme CK v súvislosti s uzatváraním, trvaním a ukončením zmluvy o obstaraní zájazdu a to v rozsahu - titul , meno , priezvisko , trvalé bydlisko , rodné číslo , telefónne číslo , mailová adresa. Názov informačného systému (ďalej „IS“) je IS klienti.

Vyplnením a potvrdením prihlášky, na webovej stránke CK, objednávatel' udeľuje poskytovateľovi v zmysle ustanovenia § 10 zákonom o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov súhlas so spracúvaním svojich osobných údajov, ako aj údajov jeho dcéry/syna alebo osôb zverených mu do opatery, ktorých je objednávatel' zákonný zástupcom , uvedených v objednávke výlučne pre účel databázy účastníkov zájazdov organizovaných poskytovateľom s výnimkou organizácií, s ktorými je spolupráca nevyhnutná pre správne dodanie objednaných služieb cestovného ruchu a to najmä uzatvorenie komplexného cestovného poistenia.

2. Osobné údaje spracúva CK najmä na základe týchto právnych predpisov:
  - a. zákon č. 40/1964 Z.z. Občiansky zákonník,
  - b. zákon č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov v platnom znení,
  - c. zákon č. 492/2009 Z.z. o platobných službách v platnom znení,
  - d. zákon č. 297/2008 Z.z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu v platnom znení.
3. Objednávateľ o spracúvaní svojich osobných údajov rozhoduje akceptovaním resp. neakceptovaním príslušnej zmluvy v zmysle príslušného zákona (obchodný zákonník, občiansky zákonník). Objednávateľ je povinný poskytnúť svoje osobné údaje na základe uvedených právnych predpisov, ktoré ukladajú uviesť tieto osobné údaje v zmluve tak CK ako aj objednávateľovi. Odmietnutie poskytnutia osobných údajov objednávateľom má za následok neuzatvorenie zmluvy medzi objednávateľom a CK.
4. Identifikačné údaje CK ako prevádzkovateľa sú uvedené v týchto všeobecných zmluvných podmienkach.
5. CK spracúva osobné údaje objednávateľa za účelom zistenia totožnosti objednávateľa, rokovania o uzatvorení zmluvy o obstaraní zájazdu, za účelom zabezpečenia zmluvy o obstaraní zájazdu. Za účelom realizácie zmluvy o obstaraní zájazdu.
6. V prípadoch, kedy nie je spracúvanie osobných údajov založené na základe právneho predpisu, spracúva CK osobné údaje objednávateľa na základe jeho súhlasu. Súhlas so spracúvaním osobných údajov pre iné než právnymi predpismi požadované účely poskytuje objednávateľ dobrovoľne a výlučne na základe svojho slobodného rozhodnutia. Objednávateľ poskytuje súhlas so spracúvaním svojich osobných údajov po dobu trvania zmluvného vzťahu medzi objednávateľom a CK a po jeho skončení.
7. Po skončení zmluvného vzťahu CK a objednávateľ bude CK spracúvať osobné údaje objednávateľovi len za účelom realizácie postupu pri vymáhaní dlžných čiastok a ďalších postupov s tým spojených a len v rozsahu nevyhnutnom na dosiahnutie tohto účelu.
8. Sprostredkovateľa, CK poveril spracúvaním osobných údajov Sprostredkovateľa – spoločnosť....., ktorý spracúva osobné údaje na základe zmluvného vzťahu s CK.
9. Uzatvorením zmluvy dáva objednávateľ súhlas s poskytnutím osobných údajov osobám, v rámci vzájomnej spolupráce pri realizácii zmluvy o obstaraní zájazdu, ako i všetkých plnení z tejto zmluvy.
10. Osobné údaje objednávateľa môžu byť poskytnuté alebo sprístupnené najmä týmto subjektom:
  - a. Slovenská obchodná inšpekcia
  - b. Súd
  - c. Orgány činné v trestnom konaní
  - d. Notári
  - e. Exekútori
  - f. Advokáti
  - g. Účtovníci

- h. Daňoví poradcovia
  - i. Inkasné spoločnosti
  - j. Banky a poisťovne
  - k. Platitelia mzdy alebo iného príjmu
  - l. Úrad na ochranu osobných údajov
  - m. Audítori
  - n. Poštové podniky
  - o. Finančná spravodajská jednotka
  - p. Poskytovateľ serveru
  - q. Iný oprávnený subjekt, o ktorom to ustanovuje zákon
11. Bez súhlasu objednávateľa môže CK poskytnúť alebo sprístupniť osobné údaje objednávateľa len v prípadoch, keď je rozsah osobných údajov a účel ich poskytnutia alebo sprístupnenia vymedzený osobitnými všeobecne záväznými právnymi predpismi v zmysle § 10 ods. 2 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov.
12. Práva zákazníka ako dotknutej osoby pri spracúvaní jeho osobných údajov sa spravujú predovšetkým ustanovením § 28 zákona o ochrane osobných údajov. V prípade požiadavky má zákazník právo, aby oprávnená osoba, ktorá získava a spracúva jej osobné údaje preukázala svojou totožnosť, prípadne poskytla ďalšie doplňujúce údaje, ako sú najmä oznámenie osobitného zákona (právneho podkladu), na základe ktorého sú osobné údaje spracúvané, dobrovoľnosti alebo povinnosti poskytnúť osobné údaje alebo o tom, aké budú následky v prípade, ak odmietne postúpiť CK osobné údaje.
13. Objednávateľ ako dotknutá osoba má právo na základe písomnej žiadosti od spoločnosti vyžadovať:
- a. potvrdenie, či sú alebo nie sú osobné údaje o ňom spracúvané,
  - b. vo všeobecne zrozumiteľnej forme informácie o stave spracúvania svojich osobných údajov v informačnom systéme,
  - c. vo všeobecne zrozumiteľnej forme presné informácie o zdroji, z ktorého získal CK jeho osobné údaje na spracúvanie,
  - d. vo všeobecne zrozumiteľnej forme odpis jeho osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania,
  - e. opravu alebo likvidáciu jeho nesprávnych, neúplných alebo neaktuálnych osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania,
  - f. likvidáciu jeho osobných údajov, ak bol splnený účel ich spracúvania; ak sú predmetom spracúvania úradné doklady obsahujúce osobné údaje, môže požiadať o ich vrátenie,
  - g. blokovanie jeho osobných údajov z dôvodu odvolania súhlasu pred uplynutím času jeho platnosti, ak prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe súhlasu dotknutej osoby,
  - h. likvidáciu jeho osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania, ak došlo k porušeniu zákona,
  - i. sprístupnenie evidencie príslušného informačného systému prevádzkovateľa, kde je podrobne uvedený účel spracúvania, právny základ a zoznam spracúvaných osobných údajov.

- j. Práva objednávateľa podľa písm. e) a f) možno obmedziť, len ak takéto obmedzenie vyplýva z osobitného zákona alebo jeho uplatnením by bola porušená ochrana zákazníka, alebo by boli porušené práva a slobody iných osôb.
14. Objednávateľ pri podozrení, že jeho osobné údaje sa neoprávnene spracúvajú, môže podať návrh na začatie konania o ochrane osobných údajov.
15. Objednávateľ je povinný poskytnúť CK len aktuálne, pravdivé a úplné osobné údaje a v prípade zmeny je povinný tieto nahlásiť bezodkladne CK.
16. So žiadosťami, otázkami týkajúcimi sa osobných údajov a prípadnými námietkami voči spracúvaniu osobných údajov sa môže na nás objednávateľ obrátiť na prevádzke CK, prípadne e-mailom na adresu [info@wachumba.eu](mailto:info@wachumba.eu).
17. V prípade uzatvorenia zmluvy o obstaraní zájazdu nie priamo s účastníkom zájazdu, vzniká povinnosť subjektu, s ktorým je uzatvorená zmluva zabezpečiť všetky zákonné povinnosti v zmysle zákona o ochrane osobných údajov.
18. V procese uzatvárania zmluvy o členstve je možné udeliť dobrovoľný súhlas so spracovaním osobných údajov aj na marketingové účely. V prípade, ak dotknutá osoba vyznačí svoj súhlas so spracovaním osobných údajov na marketingové účely, udeľuje tým súhlas, aby CK spracúvala nasledovné osobné údaje dotknutej osoby (meno a priezvisko, adresa trvalého bydliska, číslo mobilného telefónu, e-mail adresa).
19. Prevádzkovateľom informačného systému marketing, v ktorom budú osobné údaje spracúvané je CK.
20. Osobné údaje sú spracúvané na marketingové účely na základe osobitného poskytnutého súhlasu. Súhlas sa udeľuje dobrovoľným vyznačením samostatného, na tento účel slúžiaceho poľa v zmluve o členstve s príslušným popisom a s odkazom na tento dokument; toto pole nie je prednastavené a na udelenie súhlasu sa vyžaduje aktívne konanie zo strany dotknutej osoby. Doba platnosti súhlasu je 10 rokov odo dňa udelenia súhlasu a pred uplynutím tejto doby je možné ho kedykoľvek odvolať, a to písomnou formou na CK. Ak nebude v odvolaní súhlasu uvedené inak, súhlas na spracovanie osobných údajov na marketingové účely je odvolaný dňom doručenia písomného odvolania súhlasu CK.
21. Poskytnutie osobných údajov na marketingové účely je dobrovoľné. Zmluvu o obstaraní zájazdu je možné uzavrieť bez ohľadu na to, či bol poskytnutý súhlas na spracovanie osobných údajov na marketingové účely.
22. Účel spracovania a rozsah spracovania osobných údajov na marketingové účely. Súhlas na spracovanie osobných údajov na marketingové účely zahŕňa súhlas s tým, aby: CK zasielala na oznámenú adresu elektronickej pošty informačné materiály o produktoch, akciách a kampaniach CK, na vykonávanie marketingovej činnosti, kontaktovala dotknutú osobu a zasielala dotknutej osobe reklamné informácie a oznamovala jej ponuky ďalších produktov, služieb a/alebo marketingových akcií CK prostriedkami elektronickej diaľkovej komunikácie využíval na uvedené činnosti

- telefonický kontakt, krátke textové správy, správy elektronickej pošty prostredníctvom kontaktných údajov, ktoré oznámi CK.
23. V niektorých prípadoch využíva CK pri spracovaní osobných údajov na marketingové účely aj služby zmluvných partnerov, pri ktorých je nevyhnutné spracovanie osobných údajov na strane týchto zmluvných partnerov. Ide napríklad o zabezpečenie tlačových služieb, poštovú prepravu alebo zabezpečenie telefonickej informačnej služby. V týchto prípadoch v súlade so zákonom CK poveruje týchto zmluvných partnerov spracovaním osobných údajov. CK pri výbere zmluvných partnerov dbá na ich spoľahlivosť a v zmluve so zmluvným partnerom sú vždy ošetrené aj pravidlá ochrany osobných údajov. Osobné údaje objednávateľa môžu byť poskytnuté alebo sprístupnené subjektom uvedených v predchádzajúcom bode. Prípadne osobné údaje môžu byť odovzdané na spracovanie najmä zmluvným partnerom zabezpečujúcim komunikáciu a korešpondenčný styk s objednávateľom. Aktuálny zoznam zmluvných partnerov, ktorí boli poverení spracovaním osobných údajov mimo spomenutých subjektov bude uvedený na internetovej stránke CK.
24. Dotknutá osoba podľa § 16 ods. 1 zákona, je povinná poskytnúť do príslušného informačného systému len pravdivé osobné údaje a v prípade zmeny je povinná tieto nahlásiť neodkladne prevádzkovateľovi. V prípade poskytnutia nepravdivých údajov môže byť dotknutej osobe uložená pokuta Úradom na ochranu osobných údajov.

## **Článok XI.**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Všetky údaje a pokyny obsiahnuté v katalógu, prípadne ponukovom liste a web ponuke o službách, ich cenách a cestovných podmienkach zodpovedajú informáciám známym v dobe tlače a CK si vyhradzuje právo ich zmeny od uzatvorenia Zmluvy o obstaraní zájazdu.
2. Všeobecné obchodné podmienky sú vyhotovené v súlade s ust. § 53c zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka a nariadenia vlády SR č. 141/2014 Z. z.
3. Za písomné vyjadrenie v zmysle týchto všeobecných obchodných podmienok sa považuje vždy aj forma elektronickej a to najmä prostredníctvom emailov uvedených vo všeobecných obchodných podmienkach.
4. V prípade neplatnosti ktoréhokoľvek ustanovenia všeobecných obchodných podmienok alebo Zmluvy o obstaraní zájazdu nie sú neplatnosťou dotknuté ich ostatné ustanovenia. Zmluvné strany neplatné ustanovenie VOP alebo Zmluvy o obstaraní zájazdu nahradia novým ustanovením, ktoré sa čo

najviac približuje úmyslu zmluvných strán dohodnutému pri uzavretí zmluvy.

5. Účastníci zmluvného vzťahu sa dohodli, že v prípade uzavretia zmluvy v zmysle čl. I ods. 2 týchto Všeobecných zmluvných podmienok sa budú všetky spory, vzniknuté z právnych vzťahov vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo súvisiacich s touto zmluvou, vrátane všetkých vedľajších právnych vzťahov, nárokov na vydanie bezdôvodného obohatenia, nárokov na náhradu škody, sporov o platnosť, výklad, zánik tejto zmluvy predložia na rozhodnutie slovenským súdom, ktoré sa budú riadiť slovenským právnym poriadkom. Zmluvné strany sa rozhodli pre slovenské právo a teda rozhodným právom budú platné predpisy Slovenskej republiky a to všetko v súlade s ust. § 9 zák. č. 97/1963 Zb. zákona o medzinárodnom práve súkromnom a procesnom. Táto zmluva sa teda spravuje slovenským právom na základe dohody zmluvných strán v zmysle ustanovenia § 37e ods. 1 písm. zákona č. 97/1963 Zb. o medzinárodnom práve súkromnom a procesnom. Zmluvné strany sa dohodli, že riešenie sporov zo Zmluvy a/alebo zo vzťahov, ktoré s nimi, ich obsahom a/alebo ich predmetom priamo alebo nepriamo súvisia, patrí výlučne slovenskému súdu. Miestne príslušným súdom na riešenie sporov v prípade cudzieho prvku je vecne príslušný súd pre súdny obvod Žilina.
6. Objednávateľ posudzovaný ako spotrebiteľ má možnosť sa obrátiť v prípade sporu s CK na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených zákonom č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení sporov. Objednávateľ posudzovaný ako spotrebiteľ má právo riešiť spor s CK prostredníctvom systému alternatívneho riešenia sporov a to menej formálne a bezplatne, ide teda o dosiahnutie zmieru alebo dohody medzi zmluvnými stranami. Zoznam subjektov alternatívneho riešenia sporov je možné nájsť na stránke Ministerstva hospodárstva SR – <http://www.mhsr.sk/>.

**WACHUMBA ck, s.r.o.**

*Za WACHUMBA ck, s.r.o. Jakub Hlaváč – konateľ, tel. : 0918 503 565, mail :  
jakub.hlavac@wachumba.eu*